

सत्तु विलोकनभाषणविलासपरिहासकेलिपरिरम्भाः ।

स्मरणमपि कामिनीनामलमिह मनसो विकाराय ॥ ५१४९ ॥

Vom Sehen, Sprechen, von der Ausgelassenheit, vom Scherze, Spiele und Umarmen will ich gar nicht reden, schon das blossе Denken an die Mädchen vermag hier im Leben die Ruhe des Herzens zu stören.

संतुष्टे भार्यया भर्ता भर्त्रा भार्या तथैव च ।

यस्मिन्नेव कुले नित्यं कल्याणं तत्र वै ध्रुवम् ॥ ५१५० ॥

Auf der Familie, in welcher stets der Gatte mit der Gattin und die Gattin mit dem Gatten zufrieden ist, ruht sicher der Segen.

संतुष्टि पितरौ यस्मिन्ननुरक्ताः सुहृद्गणाः ।

गायन्ति यद्यशो लोकास्तेन लोकत्रयं जितम् ॥ ५१५१ ॥

Mit wem die Eltern zufrieden sind, zu wem die Schaar der Freunde sich hingezogen fühlt und wessen Ruhm die Leute singen, der hat die drei Welten erobert.

संतोषं परमास्थाय सुखार्थी संयतो भवेत् ।

संतोषमूलं हि सुखं दुःखमूलं विपर्ययः ॥ ५१५२ ॥

Wem es um Wohlbehagen zu thun ist, der befeissige sich der grössten Genügsamkeit und beherrsche sich selbst: das Wohlbehagen wurzelt ja in der Genügsamkeit, die Ungenügsamkeit aber ist die Wurzel der Leiden.

संतोषत्रिषु कर्तव्यो स्वदारे भाजने धने ।

त्रिषु चैव न कर्तव्यो ऽध्ययने तपदानयोः ॥ ५१५३ ॥

Bei drei Sachen soll man Genügsamkeit zeigen: beim Weibe, beim Essen und beim Gelde; und bei drei Sachen soll man keine Genügsamkeit zeigen: beim Studium, bei Kasteiungen und beim Spenden.

सतो हि सत्येन नयन्ति सूर्य सतो भूमिं तपसा धारयन्ति ।

सतो गतिर्भूतभव्यस्य राजन्सतो मध्ये नावसीदन्ति सत्तः ॥ ५१५४ ॥

Gute lenken vermittelst der Wahrheit die Sonne, Gute tragen vermittelst der Kasteiungen die Erde, Gute sind, o Fürst, der Grund des Geschehenen und des Geschehenden, unter Guten gerathen Gute nimmer in Noth.

सत्येते मम दत्तिनो मदञ्जलप्रज्ञानगण्डस्थला

वातव्यापतपातिनश्च तुरगा भूयो ऽपि लप्स्ये ऽपरान् ।

एतल्लब्धमिदं लभे पुनरिदं लब्धाधिकं ध्यायतां

चित्ताज्जरचेतसो वत नृणां का नाम शान्तेः कथा ॥ ५१५५ ॥

3149) PRAB. 9.

3150) M. 3, 60.

3151) MAHÂNIRVÂNATANTRA in DAMPATI.

21. c. d. लोकास्तेन unsere Verbesserung für लोके स्तेन.

3152) M. 4, 12.

3153) VṚDDHA-KĀṆ. 7, 4. 13, 19. b. दारेषु

st. स्वदारे, भाजने. d. ध्यायने.

3154) MBH. 3, 16795.

3155) PRAB. 33. a. मददत्तिनो ist wohl